

Generalități

Prezentele condiții contractuale generale (denumite în continuare „Condiții generale”) se aplică tuturor vânzărilor și livrărilor de bunuri mobile precum și serviciilor prestate de către societatea Bosch Rexroth Sales S.R.L., cu sediul în municipiul Blaj, str. Aurel Vlaicu nr. 2, județul Alba, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Alba cu nr.J1/1155/22.08.2017, cod unic de înregistrare RO 38122226, în calitate de vânzător sau furnizor (denumit în continuare „Vânzătorul”), în favoarea altor persoane juridice, în calitate de cumpărătoare sau beneficiare (denumite în continuare în mod generic „Beneficiarul”). Orice alte condiții contractuale precum și orice dispoziții sau clauze derogatorii de la aceste Condiții generale nu produc efecte juridice, decât cu acordul prealabil, în formă scrisă, al Vânzătorului. Pentru operațiuni de montaj și întreținere sunt valabile în completare condițiile contractuale de service distincte. Pentru software și în măsura în care acesta constituie componenta unui produs livrat de Vânzător, sunt valabile în completare condițiile contractuale distincte de cedare a software-ului.

Prezentele Condiții generale se completează cu dispozițiile contractelor încheiate de către fiecare Beneficiar cu Vânzătorul, inclusiv oferte angajante semnate de Vanzator si Beneficiar, daca acestea exista, inclusiv ale anexelor acestora (denumite în continuare "Condițiile speciale"). Condițiile generale împreună cu Condițiile speciale constituie contractul dintre Vânzător și Beneficiar (denumit în continuare "Contractul"). În cazul unor neconcordanțe între dispozițiile acestor Condiții generale și cele cuprinse în Condițiile speciale, se vor aplica, în mod prioritar, dispozițiile Condițiilor speciale.

I. Oferta

1. Ofertele și estimările de costuri ale Vânzătorului nu reprezintă angajamente comerciale, decât dacă se specifică astfel. Ofertele semnate sau agreeate în scris de Vanzator si Beneficiar reprezintă angajamente comerciale, conform codului civil. Dimensiunile, cotele ambalajelor, greutatea, reproducerea, rezultatele simulărilor și desenelor sunt obligatorii pentru execuție, numai dacă acest lucru este confirmat expres, în scris.

2. Vânzătorul își rezervă drepturile de proprietate și de autor asupra calculațiilor de preț, informațiilor, desenelor și altor documente.

3. Toate cunoștințele, informațiile, documentele, calculațiile, mostrele, programele informatice care sunt comunicate și / sau transmise de Vanzator catre Beneficiar reprezintă informații confidențiale, vor fi utilizate strict în scopul relației de afaceri dintre Vanzator si Beneficiar si nu vor fi transmise sau puse la dispoziția terților de către

Beneficiar. Orice dezvaluire va fi făcută doar cu acordul expres, în scris, al Vanzatorului.

II. Prețuri

1. Dacă nu se convine altfel, calculația prețului se efectuează pe baza prețurilor valabile la momentul livrării.

2. Dacă în Contract sau oferta angajanta nu se precizează altfel, prețurile pentru vânzări, livrări și servicii se înțeleg franco fabrică, fără a include costul ambalajelor, al transportului, al asigurării, montajului și punerii în funcțiune și TVA. La aceste prețuri se va aplica taxa pe valoarea adăugată, în conformitate cu legislația în vigoare la momentul facturării.

III. Livrarea

1. Termenele de livrare angajează Vânzătorul numai dacă acesta le-a acceptat în scris. În caz de dubiu, se aplică termenele de livrare menționate în confirmarea comenzii. Termenul curge de la încheierea Contractului, dar nu înainte de îndeplinirea de către Beneficiar a obligațiilor de colaborare care îi incumbă, în special punerea la dispoziție a documentelor, sculelor, aprobărilor, avizelor pe care trebuie să le procure Beneficiarul și de achitarea eventualelor avansuri convenite, respectiv de plata avansului, deschiderea unui acreditiv / scrisoare de garanție bancară sau de furnizarea instrumentelor de garantare și / sau plata convenite.

În cazul în care - din motive neimputabile Vânzătorului - marfa nu poate fi livrată, respectiv serviciile nu pot fi prestate, inclusiv datorită limitei de credit insuficiente de care dispune Beneficiarul de la Vanzator în cazul livrărilor cu plata la termen, termenele convenite se consideră respectate, chiar și prin notificarea disponibilității de livrare.

2. În cazul în care nerespectarea termenelor de livrare se datorează unui caz de forță majoră, caz fortuit sau a altor evenimente de care vânzătorul nu este răspunzător, de exemplu însă fără a se limita la război, atacuri teroriste, restricții de export și import, conflicte de muncă, inclusiv care privesc furnizorii noștri, termenele de livrare convenite se prelungesc cu perioada cât a durat evenimentul perturbator. Acest lucru este valabil și în cazul în care perturbările intervin într-un moment în care Vânzătorul este în întârziere cu îndeplinirea obligațiilor sale.

3. În cazul nerespectării din culpă a unui termen de livrare ferm, din alte motive decât cele menționate la pct. III.2, Beneficiarul poate denunța acest contract printr-o notificare scrisă, cu acordarea unui termen de preaviz de 15 zile.

4. Alte drepturi ale Beneficiarului ca urmare a întârzierii, mai ales la despăgubiri suplimentare, sunt excluse.

Dacă expedierea este amânată la dorința Beneficiarului, Vânzătorul va putea calcula și factura Beneficiarului

costurile efective generate de depozitare sau 1% din valoarea facturii, pentru fiecare lună începută (sub rezerva dovedirii unor costuri semnificativ mai reduse).

5. De asemenea, după scurgerea unui termen rezonabil în care Beneficiarul nu a recepționat marfa, respectiv nu a semnat procesul verbal de recepție a lucrării, Vânzătorul are dreptul de a rezilia prezentul contract, în condițiile și cu efectele prevăzute la art. IX.4. Costurile generate Vânzătorului de reziliere vor fi rambursate acestuia de către Beneficiar.

6. Livrările parțiale și facturările corespunzătoare sunt permise.

7. Livrările și prestarea serviciilor (îndeplinirea contractului) se vor efectua numai sub rezerva faptului că îndeplinirea lor respectă prevederile naționale sau internaționale cu privire la controlul exporturilor și că nu încalcă vreun embargo sau alte sancțiuni. Cumpărătorul se obligă să furnizeze toate informațiile necesare și toate documentele necesare exportului sau transferului către alte state membre UE. Întârzierile datorate evaluărilor controlului exporturilor sau procedurilor de autorizare a controlului exporturilor anulează termenele și datele de livrare. Dacă nu se acordă autorizațiile sau livrarea și serviciul nu pot fi autorizate, contractul devine nul în privința părților afectate. În cazul reexportării produselor (hardware și/sau software și/sau documente tehnologice și/sau corespondență, indiferent de modul de furnizare) furnizate de Vânzător sau a serviciilor prestate de Vânzător (inclusiv orice fel de asistență tehnică) către terți din țară și din străinătate, Cumpărătorul trebuie să respecte prevederile aplicabile ale legislației naționale și internaționale cu privire la (re)export.

IV. Transferul riscurilor; livrare

1. Livrarea se efectuează „franco fabrică”, în măsura în care nu se convine altfel.

2. În cazul în care, la cererea Beneficiarului, marfa este expediată sau serviciul este prestat într-un alt loc, Vânzătorul are dreptul de a alege tipul de expediere, dacă Beneficiarul nu precizează altceva. Asigurarea de transport nu se încheie decât din dispoziția și pe cheltuiala Beneficiarului.

3. Livrările de piese de schimb și retururile de marfă reparată se efectuează - cât timp acestea nu sunt incluse în răspunderea pentru vicii - în schimbul unor tarife rezonabile pentru expediere și ambalare, suplimentar față de remunerația aferentă prestației Vânzătorului. În afara răspunderii pentru vicii, retururile la Vânzător precum și expedierile în vederea operațiilor de reparație se vor efectua, în principiu, franco sediul Vânzătorului.

4. Toate riscurile aferente bunurilor vândute/serviciilor prestate se transmit asupra Beneficiarului la data livrării, respectiv la data întocmirii procesului verbal de recepție. Dacă livrarea întârzie din motive neimputabile Vânzătorului, toate riscurile aferente mărfurilor livrate, precum și serviciilor prestate se transmit Beneficiarului din ziua notificării disponibilității de livrare.

V. Garanție

1. Solicitățile de remediere a viciilor se prescriu în termenele prevăzute de lege.

2. Termenul de prescripție pentru vicii începe să curgă de la data prevăzută de lege.

3. În cazul descoperirii unui viciu în cadrul termenului de prescripție, a cărui cauză era prezentă deja la momentul transmiterii riscurilor, Vânzătorul - la alegerea sa - poate remedia viciul sau livra un alt produs fără vicii. Beneficiarul va reclama viciul în termenul legal și va expedia produsul reclamat Vânzătorului sau celui mai apropiat centru de service recunoscut de Vânzător pentru gama produsului respectiv, în vederea reparației. Costurile aferente celei mai ieftine expedieri dus/întors la/de la adresa de livrare a Beneficiarului în țară, convenită pentru livrarea inițială, vor fi suportate de Vânzător, în măsura în care reclamația se dovedește a fi întemeiată.

Remedierea viciilor se efectuează prin înlocuirea sau repararea produselor cu deficiențe la sediile Vânzătorului sau la centrele de service recunoscute de acesta. Remedieri la locul unde este amplasat produsul se efectuează numai în mod excepțional, în baza unor convenții speciale, potrivit condițiilor de service valabile ale Vânzătorului.

4. Obligația de garanție a Vânzătorului încetează în cazul în care Beneficiarul sau un terț intervine asupra produsului sau îl modifică în orice mod sau montează componente de proveniență străină - cu excepția cazului în care viciul nu este în legătură cauzală cu modificările, precum și în cazul în care prevederile cu privire la expediere, ambalare, montaj, operare, utilizare sau întreținere nu sunt respectate, sau când Beneficiarul sau terții au efectuat un montaj respectiv o punere în funcțiune defectuoasă/defectuoase.

5. Uzura normală și deteriorarea cauzată de utilizarea, punerea în funcțiune sau repararea necorespunzătoare sunt excluse de la garanție. În mod special, Vânzătorul nu răspunde de modificarea stării sau de modul de operare al produselor sale, datorate unei depozitări necorespunzătoare sau unor mijloace de producție inadecvate precum și unor influențe climatice sau de altă natură. Garanția nu acoperă vicii provenite din erori de construcție sau alegerea unor materiale nepotrivite, dacă Beneficiarul a solicitat acea construcție sau acele materiale, în ciuda avertismentelor Vânzătorului. Vânzătorul nu își asumă nicio răspundere pentru piesele sau componentele furnizate de Beneficiar sau de terți.

6. Beneficiarul va permite Vânzătorului sau terțului chemat în garanție să execute operațiunile ce le revin în temeiul obligației de garanție. Beneficiarul are dreptul de a efectua personal astfel de operațiuni numai cu acordul prealabil scris al Vânzătorului. Cheltuielile necesare pentru înlăturarea viciilor vor fi suportate de Vânzător într-o măsură rezonabilă, proporțional cu valoarea unui produs identic, dar lipsit de vicii, cu gravitatea viciului și/sau posibilitatea obținerii remedierii într-un alt mod; orice alte costuri suplimentare vor fi suportate de către Beneficiar.

7. În cazul în care viciile nu pot fi înlăturate, Beneficiarul poate rezilia contractul sau poate solicita o reducere de preț.

8. Alte drepturi întemeiate pe garanția pentru vicii - mai ales pretenții de despăgubire contractuale sau extracontractuale - sunt excluse.

9. În cazul în care reclamația se dovedește neîntemeiată, Beneficiarul se obligă să suporte respectiv să ramburseze Vânzătorului toate cheltuielile aferente.

VI. Drepturi protejate.

1. Vânzătorul este răspunzător pentru pretențiile ce rezulta din încălcarea drepturilor protejate sau a drepturilor de autor numai în cazul în care dreptul protejat sau dreptul de autor este sau a fost deținut de Beneficiar sau de o întreprindere la care Beneficiarul deține, direct sau indirect, o majoritate a acțiunii sau drepturi de vot și doar dacă Beneficiarul îl informează pe Vânzător imediat cu privire la riscurile de încălcare, ce presupun acestea și permite Vânzătorului, la solicitarea acestuia din urmă și în măsura posibilului, să gestioneze litigiile (inclusiv cele extrajudiciare).

2. În cazul unui produs pentru care există pretenții întemeiate pe încălcarea unor drepturi protejate sau drepturi de autor, Vânzătorul are dreptul, la solicitarea sa, să obțină licența pentru Beneficiar sau să modifice produsul sau să îl înlocuiască cu unul de același tip, astfel încât să nu mai fie încălcat dreptul protejat sau dreptul de autor.

3. Ne aflăm în situația unor drepturi protejate, atunci când acestea fac parte din familia drepturilor protejate și sunt publicate fie de Oficiul European de Brevete, fie într-un alt sistem de publicitate din statele Republica Federala Germania, Franța, Marea Britanie, Austria sau SUA.

VII. Răspundere

În măsura în care aceste Condiții generale nu prevăd altfel, Vânzătorul nu răspunde pentru daune și acoperirea cheltuielilor (în continuare „Despăgubiri”) cauzate de încălcarea obligațiilor contractuale sau extracontractuale, decât în cazul în care prejudiciul a fost cauzat cu intenție sau prin neglijența gravă a reprezentanților legali sau prepușilor săi, în cazul periclitării vieții sau vătămării integrității corporale sau a sănătății.

VIII. Transferul dreptului de proprietate.

1. Dreptul de proprietate asupra mărfii livrate și a serviciilor prestate se transferă de la Vânzător la Beneficiar, numai la momentul îndeplinirii complete a tuturor obligațiilor prezente și viitoare care îi incumbă Beneficiarului față de Vânzător, în baza Contractului.

2. Beneficiarul are dreptul de a prelucra sau asambla produsele achiziționate de la Vânzător cu alte produse în cadrul activității sale curente. Pentru garantarea drepturilor Vânzătorului menționate în art. VIII.1, Vânzătorul dobândește un drept de coproprietate asupra bunurilor rezultate prin prelucrare sau asamblare, sau în baza serviciilor prestate de către Vânzător. Beneficiarul va păstra bunurile asupra cărora Vânzătorul deține un drept de coproprietate cu titlu gratuit, ca obligație contractuală secundară. Cuantumul cotei-părți din dreptul de coproprietate al Vânzătorului asupra bunului rezultat se determină potrivit raportului dintre valoarea avută de produsul / serviciul livrat de Vânzător și bunul / serviciul obținut prin prelucrare sau asamblare la momentul încorporării.

3. Beneficiarul are dreptul de a înstrăina marfa / serviciile primite unor terți, în schimbul plății în numerar, prin transfer bancar sau sub rezerva proprietății, în cadrul activității comerciale curente. Beneficiarul îi cesionează Vânzătorului de la data încheierii prezentului contract toate drepturile de creanță și drepturile accesorii care îi revin din înstrăinarea mărfii sau serviciilor. În cazul în care produse sau servicii care aparțin Vânzătorului sunt revândute împreună cu alte mărfuri sau servicii, creanța din prețului de cumpărare egală cu suma prețului produsului / serviciului Vânzătorului este cesionată. Creanțele cesionate servesc garantării tuturor solicitărilor potrivit capitolului VIII.1. Beneficiarul are dreptul de a încasa creanțele cedate, atât timp cât și-a îndeplinit la termen obligațiile față de Vânzător. Drepturile prevăzute în acest paragraf pot fi revocate în cazul în care Beneficiarul nu își îndeplinește în mod corespunzător și la termen obligațiile față de Vânzător. Aceste drepturi încetează și fără a fi revocate în mod expres, în cazul în care Beneficiarul încetează sau întârzie plățile pe o perioadă mai lungă de 15 zile. La solicitarea Vânzătorului, Beneficiarul îi va comunica acestuia neîntârziat, în scris, valoarea creanțelor ce i se cuvin din înstrăinarea bunurilor / serviciilor și va preda Vânzătorului, pe cheltuiala proprie, documente justificative care să ateste cesiunea de creanțe.

4. Beneficiarul nu are dreptul de a dispune în alt mod de bunurile / serviciile aflate în proprietatea sau coproprietatea Vânzătorului sau de creanțele cesionate acestuia. Beneficiarul nu are dreptul să greveze cu sarcini bunurile achiziționate de la Vânzător, decât cu acordul prealabil, în formă scrisă, al Vânzătorului.

Beneficiarul va suporta toate costurile necesare sistării accesului terților la bunurile aflate în proprietatea Vânzătorului sau a celor constituite în garanție în favoarea acestuia și recuperării bunului, în măsura în care nu pot fi încasate de la terți.

5. În cazul întârzierii la plată sau unei alte încălcări din culpă a obligațiilor contractuale ale Beneficiarului, Vânzătorul are dreptul să revendice mărfurile aflate în posesia Beneficiarului, sub rezerva proprietății sau coproprietății Vânzătorului și să reintre în posesia acestora, indiferent dacă acestea se află în posesia Beneficiarului sau a unui terț.

6. La solicitarea expresă a Vânzătorului, Beneficiarul se obligă să furnizeze oricând pe parcursul derulării Contractului o listă cu toate produsele / serviciile livrate sau bunurile existente în stoc la data solicitării, respectiv să permită accesul reprezentanților legali sau convenționali ai Vânzătorului în spațiile sale pentru întocmirea acestui inventar.

IX. Plăți

1. În măsura în care nu se convine altfel în scris, Beneficiarul va efectua plata în avans prin transfer bancar și fără nici un fel de rețineri.

2. Vânzătorul are dreptul de a imputa plățile asupra celor mai vechi creanțe scadente.

3. Plata cu cambie nu este permisă.

4. În cazul în care Beneficiarul este în întârziere cu plata, Vânzătorul are dreptul să solicite plata imediată a tuturor creanțelor scadente și necontestate. Acordarea de

către Vânzător a unei eventuale amânări la plată sau acceptarea unui cec nu va fi interpretată ca o renunțare la acest drept. De asemenea, în acest caz Vânzătorul are dreptul de a condiționa efectuarea unor livrări scadente de plata în avans sau de constituirea de garanții.

În cazul în care Beneficiarul nu își îndeplinește sau nu își îndeplinește în mod corespunzător sau la termen obligația de plată conform prezentelor Condiții generale sau a Condițiilor speciale, Vânzătorul are dreptul de a rezilia Contractul, în mod unilateral, fără a fi necesară punerea în întârziere și/sau îndeplinirea vreunei alte formalități judiciare sau extrajudiciare, prin simpla transmitere de către Vânzător a unei notificări de reziliere (acesta reprezintă un pact comisoriu expres conform art. 1553 Cod civil), precum și dreptul de a reintra în posesia mărfii livrate și neachitate sau, în contrapartida, la alegerea Vânzătorului, dreptul de a reintra în posesia oricărei alte marfi livrate de Vânzător și aflate în posesia Beneficiarului sau a creanțelor și drepturilor accesorii care îi revin din vanzarea mărfii către terți sau sumelor de bani rezultate din vanzarea mărfii către terți, până la recuperarea integrală a sumelor aferente facturilor emise și neachitate și a eventualelor penalități. Beneficiarul va restitui Vânzătorului, în termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la data rezilierii Contractului, toate costurile generate de rezilierea Contractului și de reintrarea Vânzătorului în posesia bunurilor livrate și neachitate de Beneficiar sau de recuperarea prin alte mijloace a sumelor neachitate. În aceste cazuri, Beneficiarul renunță prin semnarea Contractului la dreptul de a pretinde și obține despăgubiri precum și la dreptul de invocare a compensației față de Vânzător, indiferent de motivele invocate.

X. Forță majoră

Cu excepția cazurilor de răspundere prevăzute în Contract, Vânzătorul este exonerat de orice răspundere față de Beneficiar în cazuri de forță majoră și caz fortuit, cum ar fi : catastrofe ale naturii, stări conflictuale, stări de necesitate și de război, măsuri guvernamentale, în sensul modificării unor acorduri comerciale, rezilierea unor acorduri internaționale, falimentul furnizorilor, etc., acestea neputând justifica pretenții de despăgubiri din partea Beneficiarului.

XI. Jurisdicție; drept aplicabil

1. Litigiile ivite în legătură cu prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care părțile

contractante nu convin asupra unei soluționări amiabile, litigiile vor fi soluționate de instanța de judecată competentă de la sediul Vânzătorului, în măsura în care norme legale imperative nu atribuie competența de jurisdicție unei alte instanțe. Vânzătorul are de asemenea dreptul de a se adresa instanței competente de la sediul Beneficiarului.

3. Prezentul contract este supus dreptului românesc.

XII. Dispoziții finale

Prezentele Condiții generale și Contractul reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui. Beneficiarul declară și confirmă prin semnarea prezentelor Condiții generale că a citit și înțeles pe deplin fiecare clauză a acestor Condiții generale, având la dispoziție o perioadă rezonabilă de reflecție în acest scop, că aceste clauze corespund voinței sale liber exprimate, neîncălând sau neprejudiciind interesele sale precum și că a încheiat Contractul în deplină cunoștință de cauză, fără a se afla în stare de necesitate sau în alte condiții vădit defavorabile.

Fără a se aduce atingere clauzelor de mai sus, Beneficiarul acceptă în mod expres:

- a) Dreptul Vânzătorului de a încasa contravaloarea costurilor de depozitare a bunurilor sau 1% din valoarea facturii pentru fiecare lună începută, astfel cum este prevăzut de art. III alin. 5 din prezentele Condiții generale;
- b) Dispozițiile art. IV. din prezentele Condiții generale cu privire la transferul riscurilor aferente bunurilor care fac obiectul Contractului;
- c) Dispozițiile art. V din prezentele Condiții generale cu privire la garanțiile acordate de Vânzător;
- d) Dispozițiile art. VII din prezentele Condiții generale cu privire la limitarea răspunderii Vânzătorului pentru daune și prejudicii;
- e) Dispozițiile art. VIII din prezentele Condiții generale cu privire la transferul dreptului de proprietate asupra bunurilor care fac obiectul Contractului;
- f) Dreptul Vânzătorului de a condiționa livrarea bunurilor de plata în avans, astfel cum este prevăzut de art. IX alin. 4 din prezentele Condiții generale;
- g) Dreptul Vânzătorului de a rezilia în mod unilateral Contractul (pact comisoriu conform art. 1553 Cod civil) și de a-și recupera integral contravaloarea facturilor emise și neachitate, astfel cum este prevăzut de art. IX alin. 4 din prezentele Condiții generale.

Părțile confirmă acest lucru prin semnarea Condițiilor generale, respectiv a Contractului.

BENEFICIAR

reprezentată prin

BOSCH REXROTH SALES S.R.L.

reprezentată prin
Horia Todoran
Director General

Nicolae Hanganu
Director Vanzari